

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ СЕРВИСОВ: АТТЕСТОВАННЫЙ СЕГМЕНТ ЦОД

*Версия от 05 ноября 2020 г.,
вступает в силу с 20 ноября 2020 г.*

Настоящие условия использования отдельных сервисов («Условия») являются неотъемлемой частью Пользовательского соглашения («Соглашение»). Термины с прописной буквы, которые используются, но не определены в настоящих Условиях, имеют значение, присвоенное им в Соглашении.

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Аттестованный сегмент ЦОД - объект информатизации «Аттестованный сегмент ЦОД», размещенный в Дата-центрах «Цветочная-2», «Берзарина-1», «Дубровка-2» ООО «Селектел» согласно аттестату № 181007/-АС/К соответствующий требованиям безопасности информации, предъявляемым к:

- информационным системам персональных данных первого уровня защищенности (УЗ1) персональных данных в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 01.11.2012 г. № 1119 «Об утверждении требований к защите персональных данных» и Приказом ФСТЭК России от 18.02.2013 № 21 «Об утверждении состава и содержания организационных и технических мер по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных»;
- государственным информационным системам первого класса (К1) защищенности в соответствии с Приказом ФСТЭК России от 11.02.2013 г. № 17 «Об утверждении требований о защите информации, не составляющей государственную тайну, содержащейся в государственных информационных системах»;
- классу защищенности автоматизированной системы от НСД к информации 1Г в соответствии с руководящим документом

CONDITIONS FOR USAGE OF INDIVIDUAL SERVICES: CERTIFIED DC SEGMENT

*Revision dated 05 November, 2020,
shall enter into force from 20 November, 2020*

These conditions for usage of individual services ("Conditions") are the integral part of the User Agreement ("Agreement"). Capitalized terms (used but not defined in these Conditions) shall have the meanings assigned to them in the Agreement.

TERMS AND DEFINITIONS

Certified DC segment - computer system "Certified DC segment", located in the Data Centers "Tsvetochnaya 2", "Berzarina" and "Dubrovka-2" of LLC "Selectel". Certified segment of DPC (according to certificate No. 181007/-AC/K) complies with the security requirements for:

- personal data information systems of the first level of security (ID1) of personal data in accordance with the Government Decree of the Russian Federation dated 01.11.2012 № 1119 "On approval of requirements for the personal data protection" and Order of the FSTEC of Russia dated 18.02.2013 № 21 "On approval of the composition and the content of organizational and technical measures to ensure the security of personal data during their processing in personal data information systems";
- state information systems of the first class (K1) of security in accordance with the Order of the FSTEC of Russia dated 11.02.2013 № 17 "On approval of requirements for the protection of information which is not state secrets contained in state information systems";
- security class of the automated system from unauthorized access to 1G information in accordance with the directive document of the

Гостехкомиссии России от 30.03.1992 г. «Автоматизированные системы. Защита от несанкционированного доступа к информации. Классификация автоматизированных систем и требования по защите информации»);

- информационно-телекоммуникационным инфраструктурам центров обработки данных, обеспечивающим техническую и организационную возможность размещения в своей инфраструктуре сторонних информационных систем, предъявляющих требования к классу защищенности информации до первого класса (K1) защищенности информации включительно в соответствии с Приказом ФСТЭК России от 11.02.2013 г. № 17 «Об утверждении требований о защите информации, не составляющей государственную тайну, содержащейся в государственных информационных системах»;
- объектам информатизации, обеспечивающим техническую и организационную возможность размещения в своей инфраструктуре сторонних информационных систем, предъявляющих требования к уровню защищенности персональных данных до первого (УЗ1) включительно в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 01.11.2012 г. № 1119 «Об утверждении требований к защите персональных данных» и Приказом ФСТЭК России от 18.02.2013 № 21 «Об утверждении состава и содержания организационных и технических мер по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке в информационных системах персональных данных».

Дополнительное оборудование - средства защиты конфиденциальной информации и сетевое оборудование, необходимое для организации локальной сети и обеспечения сетевой изоляции выделенных серверов.

Юнит - монтажная единица юнит (от англ. unit), единица измерения высоты оборудования. 1 юнит равен 44,45 мм.

State Technical Commission of Russia dated 03.30.1992 "Automated systems. Protection against unauthorized access to information. Classification of automated systems and information protection requirements");

- information and telecommunication infrastructures of data centers, providing the technical and organizational ability to host in their infrastructure the third-party information systems that require information security class up to first class (K1) information security inclusive in accordance with Order of the FSTEC of Russia dated 11.02.2013 № 17 "On approval of requirements for the protection of information which is not state secrets contained in state information systems";
- computer systems providing the technical and organizational ability to host in their infrastructure the third-party information systems that require personal data protection up to the first (ID1) inclusive in accordance with Government Decree of the Russian Federation dated 01.11.2012 № 1119 "On approval of requirements for the personal data protection" and Order of the FSTEC of Russia dated 18.02.2013 № 21 "On approval of the composition and the content of organizational and technical measures to ensure the security of personal data during their processing in personal data information systems".

Additional Equipment means equipment used to protect confidential information and network equipment required for the arrangement of a local network and for ensuring network isolation of dedicated servers.

Unit means an assembly unit used to designate the height of equipment. 1 unit is equal to 44.45 mm.

1. ПРЕДМЕТ

- 1.1. Исполнитель предоставляет Заказчику в Аттестованном сегменте ЦОД вычислительные мощности Выделенного сервера произвольной конфигурации (далее - "Выделенный сервер") в соответствии с Условиями использования отдельных сервисов - "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации" и настоящими Условиями, а также устанавливает Дополнительное оборудование, обеспечивающее возможность сетевой изоляции Выделенных серверов (далее - "Услуга").
- 1.2. Размещение Выделенного сервера и Дополнительного оборудования осуществляется в Аттестованном сегменте ЦОД в соответствии с типовой схемой подключения в соответствии с Приложением №1 к настоящим Условиям (далее - "Типовая схема подключения") или по индивидуальной схеме подключения, согласованной Исполнителем и Заказчиком.
- 1.3. Пользование Услугой осуществляется удаленно. Заказчик принимает и оплачивает Услугу Исполнителю.

2. ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

- 2.1. Заказчик заказывает Выделенный сервер. При заказе Выделенного сервера или в процессе пользования услугой "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации" указывает на необходимость его размещения в Аттестованном сегменте ЦОД. Услуга заказывается в количестве, соответствующем количеству юнитов, занимаемых Выделенным сервером и Дополнительным оборудованием.
- 2.2. Перед подключением Услуги Заказчик согласует с Исполнителем индивидуальную схему подключения Выделенного сервера и Дополнительного

1. SUBJECT

- 1.1. The Contractor shall provide to the Customer computing capacity of a Dedicated Server with an arbitrary configuration (hereinafter referred to as the "Dedicated Server") in the Certified Data Center Segment in accordance with the Conditions for Usage of Individual Services ("Provision of a Dedicated Server and Dedicated Server with Arbitrary Configuration") and these Conditions, and also shall install Additional equipment providing the possibility of network isolation of Dedicated Servers (hereinafter referred to as the "Service").
- 1.2. The Dedicated Server and Additional Equipment shall be installed in the Certified Data Center Segment in accordance with the standard connection scheme subject to Appendix No. 1 to these Conditions (hereinafter referred to as the "Standard Connection Scheme") or in accordance with an individual connection scheme agreed by the Contractor and the Customer.
- 1.3. The Service shall be used remotely. The Customer shall accept and pay for the Service to the Contractor.

2. PROCEDURE FOR SERVICE PROVISION

- 2.1. The Customer orders the Dedicated Server. When ordering the Dedicated Server or in the process of using the service "Provision of a Dedicated Server and Dedicated Server with Arbitrary Configuration", the Customer shall indicate the need for its installation in the Certified Data Center Segment. The scope of the Service ordered shall correspond to the number of units occupied by the Dedicated Server and Additional Equipment.
- 2.2. Before connecting the Service, the Customer shall agree with the Contractor on the individual connection scheme for the Dedicated Server and Additional Equipment.

оборудования. Согласование происходит способом, предусмотренным в Соглашении. В случае, если Заказчик не заявил о необходимости согласования индивидуальной схемы, Исполнителем используется Типовая схема подключения.

2.3. Исполнитель размещает Выделенный сервер и Дополнительное оборудование в соответствии с согласованной схемой подключения в Аттестованном сегменте ЦОД и подключает Услугу. В момент подключения Услуги Исполнитель передает Заказчику информацию, необходимую для доступа к Выделенным серверам и Дополнительному оборудованию.

2.4. Исполнитель обеспечивает физическую безопасность Выделенного сервера и Дополнительного оборудования. Заказчик самостоятельно обеспечивает логическую безопасность Выделенного сервера и Дополнительного оборудования, в том числе Заказчик самостоятельно осуществляет установку необходимого программного обеспечения, разработку настроек и их применение, установление и согласование политик обеспечения безопасности, организацию удаленного и защищенного доступа для администрирования.

2.5. Физический доступ к Выделенному серверу и Дополнительному оборудованию в рамках настоящих Условий Заказчику не предоставляется.

3. ОПЛАТА УСЛУГИ

3.1. Если иное не установлено настоящими Условиями, Услуга оплачивается в порядке, сроки и форме, установленные Соглашением.

3.2. Оплата Услуги осуществляется за каждый Юнит, занимаемый Выделенным сервером и Дополнительным оборудованием. Учет количества юнитов, подлежащих оплате, ведется отдельно

Such agreement shall be reached in the form provided for by the Agreement. If the Customer has not indicated the need to agree on the individual connection scheme, the Contractor shall follow the Standard Connection Scheme.

2.3. The Contractor shall install the Dedicated Server and Additional Equipment in accordance with the agreed connection scheme in the Certified Data Center Segment and shall connect the Service. At the moment of the Service connection, the Contractor shall transfer to the Customer the information required for the access to the Dedicated Servers and Additional Equipment.

2.4. The Contractor shall ensure the physical security of the Dedicated Server and Additional Equipment. The Customer shall independently ensure the logical security of the Dedicated Server and Additional Equipment. In particular, the Customer shall independently install the necessary software, develop settings and the procedure for their application, establish and coordinate security policies, and arrange remote and secure access for the purpose of administration.

2.5. These Conditions do not provide for granting the Customer physical access to the Dedicated Server and Additional Equipment.

3. SERVICE PAYMENT

3.1. Unless otherwise established by these Conditions, the Service shall be paid for in the manner, time and form established by the Agreement.

3.2. Payment for the Service shall be affected for each Unit occupied by the Dedicated Server and Additional Equipment. The number of units subject to payment shall be accounted

для Выделенного сервера и
Дополнительного оборудования.

separately for the Dedicated Server and
Additional Equipment.

3.3. Заказчик может выбрать период оплаты Услуги при заказе из доступных периодов оплаты. Дальнейшее продление услуги осуществляется на ежемесячной основе. При необходимости Заказчик может изменить период оплаты Услуги, а также отключить функцию автопродления (автоплатежа) в Панели управления.

3.3. The customer may select the payment period for the Service at the moment of ordering from the available payment periods. Further extension of the Service provision period shall be performed on a monthly basis. If necessary, the Customer may change the period of payment for the Service, as well as disable the auto-renewal (auto-payment) function in the Control Panel.

4. ОКОНЧАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГИ

4. END OF SERVICE PROVISION

4.1. Окончание предоставления Услуги происходит одновременно с окончанием предоставления услуги "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации" и регламентируется Условиями использования отдельных сервисов - "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации".

4.1. The Service provision shall be terminated simultaneously with the termination of the provision of the service "Provision Dedicated Server and Dedicated Server of Custom configuration" and shall be regulated by the Conditions for Usage of Individual Services - "Provision Dedicated Server and Dedicated Server of Custom configuration".

5. УРОВЕНЬ ОКАЗАНИЯ УСЛУГИ (SLA)

5. SERVICE LEVEL ACCOMPLISHMENT (SLA)

5.1.

Компенсируемый простой <i>Compensable downtime</i>	Некомпенсируемый простой <i>Non-compensable downtime</i>
<p>Недоступность Выделенного сервера из-за сбоя инфраструктуры Исполнителя. / <i>Server unavailability due to a failure of the Contractor's infrastructure.</i></p> <p>Недоступность Выделенного сервера из-за аппаратного сбоя в предоставляемом Заказчику Дополнительном оборудовании (например, межсетевой экран) в случае, если при оказании Услуги используется резервирование Дополнительного оборудования (используется отказоустойчивая схема - кластер межсетевых экранов и т.п.). / <i>Unavailability of the Dedicated Server due to a hardware failure of the Additional Equipment provided to the Customer (for example, a</i></p>	<p>Недоступность сервера из-за аппаратного сбоя в Дополнительном оборудовании (например, межсетевом экране) в том случае, если в Услуге используется Дополнительное оборудование без резервирования (не используется отказоустойчивая схема - не применяется кластер межсетевых экранов и т.п.). / <i>Server unavailability due to a hardware failure of the Additional Equipment (for example, a firewall failure) if the Service is provided without Additional Equipment redundancy (no fault-tolerant scheme such as a firewall cluster is used).</i></p> <p>Недоступность сервера из Интернет из-за программного сбоя в Дополнительном</p>

<p><i>firewall failure), if the Service is provided with Additional Equipment redundancy (a fault-tolerant scheme is used such as a firewall cluster, etc.).</i></p> <p>Данный вид даунтайма компенсируется согласно стоимости Выделенного сервера, Дополнительного оборудования, а также соответствующей им услуги Размещение в аттестованном сегменте ЦОД. /</p> <p><i>A downtime of this type shall be compensated according to the cost of the Dedicated Server, Additional Equipment, and the corresponding service "Installation in the Certified Data Center Segment".</i></p>	<p>оборудовании. /</p> <p><i>Server unavailability from the Internet due to a software failure in the Additional Equipment.</i></p>
---	---

5.2. Размер компенсации устанавливается в соответствии с Условиями использования отдельных сервисов - "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации".

5.3. Условия компенсации за простой Выделенного сервера предусмотрены Условиями использования отдельных сервисов - "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации".

6. ИНЫЕ УСЛОВИЯ

6.1. Исполнитель обязуется поддерживать Аттестованный сегмент ЦОД в аттестованном состоянии в соответствии с действующим законодательством, обновлять аттестат в установленные законодательством сроки.

6.2. Во всём, что не отражено настоящими Условиями, применяются положения Соглашения и Условий использования отдельных сервисов - "Предоставление Выделенного сервера и Выделенного сервера произвольной конфигурации".

7. ПРИЛОЖЕНИЯ:

7.1. Приложение 1 - Типовая схема подключения.

5.2. The amount of compensation shall be determined in accordance with the Conditions for Usage of Individual Services ("Provision Dedicated Server and Dedicated Server of Custom configuration").

5.3. The amount of compensation shall be determined in accordance with the Conditions for Usage of Individual Services ("Provision Dedicated Server and Dedicated Server of Custom configuration").

6. OTHER CONDITIONS

6.1. The Contractor shall maintain the effective certification of the Certified Data Center Segment in accordance with applicable law and update the certificate within the time established by law.

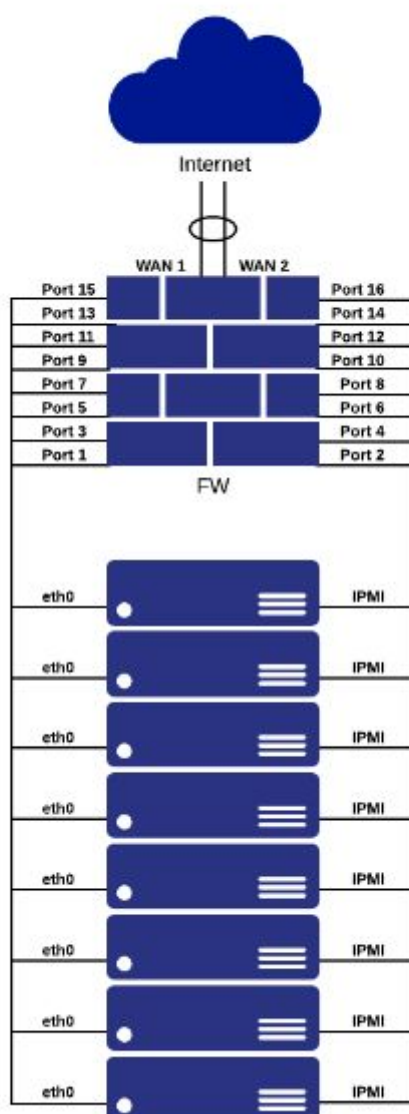
6.2. All other issues not reflected in these Conditions shall be governed by the provisions of the Agreement and the the Conditions for Usage of Individual Services ("Provision Dedicated Server and Dedicated Server of Custom configuration").

7. APPENDICES:

7.1. Appendix 1 - Standard Connection Scheme.

При заказе от 1 до 8 выделенных серверов произвольной конфигурации, с управлением через IPMI и арендой межсетевое экрана Fortinet FG-100E.

When ordering from 1 to 8 dedicated servers of any configuration, with IPMI control and rental of Fortinet FG-100E firewall.



Исключения из применения Типовой схемы подключения - необходимость в индивидуальной схеме подключения. Индивидуальная схема согласуется Заказчиком и Исполнителем отдельно в соответствии с Условиями. Индивидуальная схема применяется в А-ЦОД в следующих случаях:

The Standard Connection Scheme shall be used except for cases where an individual connection scheme is required. The individual connection scheme shall be agreed by the Customer and the Contractor separately in accordance with the Conditions. An individual connection scheme shall be used at A-DC in the following cases:

- использование более 8 серверов,
- use of more than 8 servers,

Selectel

- использование не типового (Fortinet FG-100E) межсетевого экрана,
 - использование кластера межсетевых экранов,
 - организация локальной сети используя выделенный коммутатор,
 - использование 10G uplink,
 - другие требования для реализации которых не подходит Типовая схема подключения.
- use of a non-standard (Fortinet FG-100E) firewall,
 - use of a firewall cluster,
 - arrangement of a local network with the use of a dedicated switch,
 - use of 10G uplink,
 - other requirements for the implementation of which the Standard Connection Scheme is not suitable.